

Första resan till Frankrike?

-några personliga råd.

Om bilar och vägar.

Ni bör, om möjligt, koppla bort varselljuset. I annat fall kommer vänliga fransmän att genom ständiga blinkningar påminna Er.

Bensin heter *essence*; oblyad, *sans plomb*, är oftast 98-oktanig. Motorvägarna är med vissa undantag avgiftsbelagda med en högsta tillåtna hastighet av 130 km/h (110 vid regn). Riksvägarna (*Routes Nationales, förkortade RN eller N*) och länsvägarna (*Routes Départementales, förkortade RD eller D*), är i allmänhet av mycket god standard och skyltningen lättförståelig. OBS! Högerregeln, gäller "absolut", alltså även i rondeller. Undantag från högerregeln heter *Vous n'avez pas la priorité* och lämna företräde *Cédez le passage*. Glöm inte en extra uppsättning glödlampor, som ni enl. fransk lag är skyldig att medföra i bilen!

Om mat och restauranger.

Mat handlar Ni billigast i storköp *supermarché eller hypermarché*.



Om måltidsdrycker.

Passa gärna på att njuta av de goda franska kvalitetsvinerna (*AOC=Appellation d'Origine Contrôlée*)! Billigast är vanligt bordsvin *vin ordinaire*, som serveras på kvarts- eller halvliters karaff (*un quart el demi*). (*Demi*, halv, är också det vanligaste ordet för ett glas fatöl, *bière à la pression*.) När Ni befinner Er i ett vinproducerande område, fråga då med fördel efter ett vin just från den trakten (*un vin du pays*).

En karaff med kranvatten *une carafe d'eau* kostar inget extra, men betydligt godare är mineralvatten *eau minérale*, såsom Perrier, Evian eller Vittel. Vatten med kolsyra såsom Badoit, heter *eau gazeuse* och utan kolsyra *eau plate*. För barnen finns billiga alternativ till Coca-Cola och

Maten är ofta billigare än i Sverige och av mycket god kvalitet. I små speceriaffärer är det betydligt dyrare. I Frankrike finns det fortfarande små slakterier *boucherie* och charcuterier *charcuterie* samt bagerier *boulangerie* och konditorier *pâtisserie*. När det är marknad *marché*, skall ni inte försumma att njuta av dess dofter, färger och atmosfär.

På restaurang väljer Ni mellan att äta *à la carte* eller *menu à prix fixe*, dvs till fast pris. Det senare är alltid mest förmånligt. Kokt potatis förekommer sällan. Till kött serveras oftast *pommes frites, riz*, *pâte* pasta, *petits pois*, gröna ärtor, *haricots verts*, *endives* eller andra grönsaker.

En vanlig måltid består av förrätt, varmrätt, ost och/eller dessert. Bröd (oftast *baguette* och utan smör) serveras alltid till maten *à discrétion*, vilket betyder gratis, men, som uttrycket antyder, utan alltför överdriven brödkonsumtion.

Fanta, nämligen sockerdricka *limonade* el. saft *sirop*, smaksatt med jordgubb *fraise*, hallon *framboise* eller fransmännens omtyckta granatäpple *grenadine*. För att inte väcka uppmärksamhet, bör Ni inte beställa mjölk till maten. (Mjölk finns i två varianter, standardmjölk *lait entier* och lättmjölk *lait demi-écrémé*.)

Dricks brukar numera ingå i notan *l'addition*, men fråga gärna, för artigets skull, *Service compris?* Runda gärna av uppåt!

Varför inte kosta på Er att besöka någon av de restauranger som har fått en eller flera stjärnor i *Guide Michelin?* Var å andra sidan inte rädd för att gå in på någon mindre familjeres restaurang på sidogatan, där Ni kan få en meny med tre eller fyra rätter för 10 euros. Oftast äter man på så-



dana restauranger utomordentligt god och vällagad mat med trivsamt stämning. Tala gärna om det för *patron* själv! Det uppskattas.

På restaurang frågar man hur Ni vill ha oxköttet tillagat. *Saignant* är lätt stekt eller grillat, *à point* är nästa steg och *bien cuit* (välstekt).

Ute på landsbygden kan man finna *Routiers*, där ofta lastbilschaufförer stannar till för att äta gott till billig peng. Dagens rätt heter *Plat du Jour*. I Frankrike äter man inte bara för att stilla hungern, utan för att njuta av livets goda och umgås med varandra. Därför är det en hädelse att "slänga"

i sig maten. Att måltiden tar 1-1½ timma är helt normalt.

Om tider.

Fransmän har två fasta mattider, som vi utlänningar bör följa: lunch *déjeuner* kl 12-14 och middag *dîner* kl 19-21. Detta innebär, att om man vill äta god och vällagad fransk mat, är man hänvisad till dessa tider. Även Frankrike är numera översvällat av snabbrestauranger med hamburgare o dyl. Det innebär vidare, att de flesta affärer, banker, post osv, är stängda mellan kl 12-14 men i gengäld öppna fram till kl 19 på kvällen.

Om fransmän och engelska språket.

Kan ni åka till Frankrike utan att kunna någon franska?

Svar: Ja, men kan ni några enkla fraser och känner till något om fransk artighet, får ni ut avsevärt mycket mer av er resa.

Kommer ni i in i en affär, en bensinstation, på post eller bank, är det en självklarhet för fransmannen att säga *Bonjour, Madame* eller *Bonjour, Monsieur*. Är ni morgonpigga och skall



köpa nybakat bröd på bageriet och på gatan möter en man eller kvinna, kommer de att säga *Bonjour Monsieur* eller *Madame*.

Att inte hälsa, anses högst oartigt och då får man också vara beredd på att bemötas på samma sätt.

Fransmannen i gemen är mycket vänlig och tillmötesgående och har ni gjort ett försök att möta dem med "Goddag" på deras eget språk, då har ni vunnit halva deras hjärta!

Franska ungdomar läser engelska i skolan, men engelska är svårt för fransmännen.

Köp en parlör och försök att möta fransmännen med deras eget vackra språk! Ni får då ut mycket mer av er resa i Frankrike!

Bonne chance, lycka till!



Loca France tel 0340-653920 info@locafrance.com

Vart skall vi åka och hur långt är det med bil?

-svar på några vanliga frågor

Först några avstånd.

Från norra Tyskland är det ca 85 mil eller en dagsetapp till Alsace eller Lorraine i nordöstra Frankrike. Till Normandie, Paris och Bourgogne, bör ni räkna med 1½ dagsetapp; till Bretagne, Atlantkusten och Medelhavsområdet 2 dagsetapper. Detta förutsätter att ni kör på motorvägarna och ca 100 km/h.

Norra Tyskland - nålsögat.

För att komma till Frankrike, måste ni nå norra Tyskland. Dit kan ni komma på följande sätt:

-Göteborg-Fredrikshamn (färja 2-3,5 h, åtskilliga avgångar under hela dygnet), motorväg genom Jylland till Hamburg (ca 55 mil), en dagsetapp;

-Göteborg-Kiel, nattfärja, som är i Kiel (10 mil norr om Hamburg) följande morgon;

-Trelleborg-Travemünde (7 mil nordost om Hamburg);

-Helsingborg-Helsingör, motorväg till Rödby 20 mil, färja Rödby-Puttgarden (15 mil norr om Hamburg), sammanlagt ca 4 h inkl båda färjorna;

-Öresundsbron Malmö-Köpenhamn.

Vilken väg skall vi köra?

Vill man komma fram snabbt, måste man köra motorvägar. Vi föreslår följande huvudleder för att komma

1. Till Medelhavsområdet:

(Rivieran, Provence, Languedoc-Roussillon):

a) Hamburg-Hannover-Kassel-Frankfurt-Karlsruhe-Freiburg-Dijon-Beaune-Lyon och vidare söderut eller

b. Hamburg-Bremen-Dortmund-Köln-Trier-Luxembourg-Metz-Nancy-Dijon-Beaune-Lyon och vidare söderut.

c) som a) till Freiburg, men vidare genom Schweiz och Aostadalen i Italien och sedan västerut in i Frankrike via Menton.

2. Till Normandie:

Hamburg-Bremen-Dortmund-Düsseldorf-Aachen-Liège-Charleroi-Valenciennes-Amiens-Rouen-Caen;

3. Till Bretagne:

som 2 till Caen, vidare Avranches - St Malo-St Briec-Perros-Guirec.

4. Till Atlantkusten:

(la Baule, Pornic): som 2 till Valenciennes, vidare Paris-Le Mans-Angers-Nantes.

5. Till Atlantkusten: som 4 till Paris, vidare Orléans, Tours, Poitiers, Saintes, Bordeaux.

Hur långa dagsetapper och var övernattar vi?

Hur långt man orkar och vill köra, beror naturligtvis på körvana och hur många förare man har. Vi utgår här från dagsetapper på ca 75 mil och avresa kl 8 varje morgon.

Några exempel:

Stockholm-Cannes. Första övernattnings på Novotel i Hamburg, andra övernattnings på vingård i Alsace. Tredje dagen ankomst till Cannes sent på em. Hemresa: första övernattnings på slott i Lorraine, andra övernattnings på Novotel i Bremen. Tredje dagen ankomst till Stockholm på kvällen.

Göteborg-Valras. Första övernattnings på Novotel i Hannover, andra övernattnings på vingård i Bourgogne. Tredje dagen ankomst till Valras tidig em. Hemresa: första övernattnings på vingård i Alsace, andra övernattnings på Novotel i Hamburg. Tredje dagen ankomst till Göteborg under em.

Malmö-Pornic. Första övernattnings på Novotel i Düsseldorf, andra övernattnings på kvarnen i Pommeuse, utanför Paris. Tredje dagen ankomst under tidig em till Pornic. Hemresa: Första övernattnings på slottet En Haut, vid gränsen till Belgien. Andra övernattnings på Novotel i Bielefeld. Tredje dagen ankomst till Malmö under em.



Mareuil-sur-Ay

Avgifter på motorvägarna:

I Frankrike ligger betalstationerna (péage) utmed motorvägarna. Se till att ha kontanter med er!

Några exempel på ung. kostnad för personbil (våren 2002):

Strasbourg-Marseille SEK 375

Strasbourg-Perpignan SEK 475

Strasbourg-Nice SEK 500

Valenciennes (gränsen till Belgien)-Avranches SEK 180

Valenciennes-Paris SEK 100

Paris-Bordeaux SEK 385.

I Schweiz betalar man en årsavgift och får ett klistermärke på bilen. Kostnad ca SEK 250. Italien har samma system som Frankrike. I Tyskland gratis.

Solligan - Antal soltimmar/år i genomsnitt



mindre än 1600	
1600-1700	
1700-1800	
1800-1900	
1900-2000	
2000-2200	
2200-2400	
2400-2600	

Lägg märke till,

att landskapet Poitou-Charentes och västra Loiredalen, alltså från Loireflodens mynning till Bordeaux, har lika många soltimmar som Medelhavsområdet. Här ligger Pornic (sid 35).

Fler frågor:

Vilken standard?

En kund vill ha samma standard på semesterbostaden som hemma i Sverige. En annan nöjer sig med det mycket enkla och accepterar allt som det är. En tredje vill koppla av med det lusuösa.

Loca France kan erbjuda semesterboende i alla kategorier. Ofta kan man av priset avgöra vilken standard objektet har, men långt ifrån alltid. Det är därför viktigt, att Ni säger oss hur Ni vill bo.

Vad önskas?

Ibland har kunden särskilda önskemål, t.ex. om läge eller utsikt. Vi no-

terar dessa på bekräftelsen och sänder dem till bokningscentralen. Vi gör vad vi kan och personalen på plats gör vad den kan för att tillgodose varje kunds **önskemål**, men vi får **aldrig** dessa **bekräftade**. Sådana önskemål kan heller aldrig utgöra grund för reklamation.

Hur många personer?

Uppgift om pers. vid varje hyresobjekt **anger max. antal personer** som får övernatta i huset, lägenheten el rummet. Om antalet överträdes, äger bostadsägaren rätt att omedelbart avvisa hyresgästen.

Priser och rabatter:

Priser

Angivna priser är, om intet annat anges, i svenska kronor, enl. valutakurs 2002-10-31.

Rabatter

Ev. rabatter finns angivna under resp. prislsta och gäller samma objekt under sammanhängande period.

Fast pris

Om Ni begär fast pris, betalar Ni hela beloppet inom 7 dagar från beställningsdatum. Loca France står

då för ev. förändringar i valutakurser efter beställningsdatum och någon efterjustering sker ej.

Öppet köp

Om inte annat blivit överenskommet vid bokningen, har Ni öppet köp fram till förskottbetalningen dvs. i allmänhet 7 dagar. I och med dess erläggande, godtar Ni försäljningsvillkoren. OBS! Bokningar gjorda inom 30 dagar från ankomstdatum är **alltid fasta**. Här gäller **inte** öppet köp.

Bokning

Bokning

Ni bokar på tel 0340-653920 eller på loca@varberg.se. Ni får omgående en bekräftelse med en beskrivning el folder på vad Ni bokat. En anmälningsavgift på minst 500 kr inbetalas inom en vecka. Ni får då en ny faktura för slutbetalningen senast 45 dagar före ankomst i Frankrike. Efter slutbetalning får Ni en värdekupong el voucher som skall lämnas vid ankomsten till Er kontaktperson el. i receptionen.



La Londe

Värt att veta

Litet om lägenheter och hus i Frankrike

Lägenheterna är inredda och möblerade enl. fransk smak och för tillfälligt semesterboende. Även på samma lägenhetshotell kan stor variation i möblemang förekomma. Oftast är porslinet enhetligt, men kan ibland vara blandat.

Fransmännen använder ofta som kudde en "traversin" (dvs en tjock rulle tvärs över huvud-gården). Har Ni inte mött detta tidigare, rekommenderar vi Er att taga med egna kuddar (skönt att ha under bilresan).

Uteplats (terrass el balkong) är ej alltid utrustade med möbler.

I kök finns alltid spis och kylskåp, rinnande varmt och kallt vatten. Porslin och husgeråd kan skifta något i jämförelse med "svensk smak". Så finns t.ex. aldrig osthyvlar och kaffekoppar är dels mycket små, dels stora som dessertskålar (på fr "bol", avsedda för "café au lait", kaffe med



Semur-en-Auxois. Foto CDT, Bourgoigne

Avbeställningsförsäkring

Med bekräftelsen följer folder ang. avbeställningsförsäkring mot sjukdom och som gäller fram till avresedagen. Premien för denna måste betalas senast i samband med anmälningsavgiften.

Vi uppmanar er att teckna en sådan försäkring!

Reseförsäkring

Är det skydd ni bör ha, om något inträffar och ni måste resa hem. Kontrollera noga vad som ingår i er hemförsäkring!

Vi erbjuder sådan försäkring till låg kostnad. Den måste tecknas och betalas före avresan från Sverige.

Husdjur

Vissa hyresvärdar accepterar, att Ni, mot ersättning, tar med en hund till semesterbostaden. Detta måste ovillkorligen meddelas i samband med bokningen. Kontrollera noga vilka villkor och intyg myndighet

Inför ankomsten och avresan

Ankomst-och avresedag

är i allmänhet lördag. Det finns dock andra möjligheter, särskilt under lågsäsong! Ring oss för närmare upplysning!

Ankomsttid är i allmänhet 16-18 och avresetid 8-10, men avvikelser finns. Se den objektsbeskrivning som medföljer varje bokning!

Ankomst efter kl. 22 accepteras under inga villkor.

Se upp om Ni ankommer el avreser annan dag än lördag och avtala tid med kontaktpersonen på plats!

Blir Ni försenade och måste övernatta på hotell, är Loca France ej ansvarig för detta och ersättning för extrakostnader utgår ej.

Inventarieförteckning

Varje hyresgäst får vid ankomsten en inventarieförteckning, som noggrant skall genomgås och godkännas. Ev. anmärkning skall omgående anmälas till hyresvärdens.

Vad tillkommer?

Kostnad för garage eller bevakad parkering tillkommer oftast.

På alla turistorter har kommunen infört s.k. "taxe de séjour" (turistskatt). Denna varierar (f.n. 0,15-1,10 euros /dag och person) och erlägges vid ankomsten till receptionen.

Den storlek som anges i katalogen är ungefärlig och för vuxen.

Problem?

Vi är mycket måna om att våra kunder skall vara nöjda och gör allt för att semestern i Frankrike skall bli lyckad. Uppstår något problem, skall Ni i första hand uppsöka receptionen el kontaktpersonen på plats. Skulle inte detta hjälpa, får Ni självfallet ringa till oss. Kostnaden för sådana telefonsamtal betalas av kunden.

Slutstädning

Ni slutstädar själva efter Er, om inte annat framgår av beskrivningen till Ert objekt. Lägenheten skall vara lika ren och städad som den var vid ankomsten. Vid ej tillfredsställande städning regleras kostnaden för denna senast avresedagen. Kostnad för slutstädning och/eller desinficering är ibland obligatorisk.



Honfleur. Gamla hamnen

Deposition

Oftast begärs en deposition. Det är den garanti hyresvärdens vill ha för att hyresgästen skall vara aktsam om lägenheten eller huset. Den skall lämnas vid ankomsten i kontanter eller med check; i allmänhet godtar lägenhetshotellen kontokort. Depositionen återfås oftast vid avresan med avdrag för eventuell skada eller förlust. Avreser Ni vid tidpunkt då receptionen är stängd eller Ni inte har avtalat med personalen om Er avresa, sänds depositionen med post inom 14 dagar från avresan. Räkna inte med depositionen i reskassan!

Sängar, sänglinne och handdukar.

Om sänglinne och handdukar ingår i priset, står detta angivet. I annat fall medtages de. Enkelbäddar är vanligen 90 cm breda och dubbelbäddar 140 cm. Om det på samma lägenhetshotell kan finnas antingen enkelbädd, dubbelbädd, bäddsoffa el vånings-säng, anges i st. antalet sängplatser.

Morlaix



Beställ turistmaterial från

Franska Turistbyrå
Kungsholmsgatan 32
112 27 Stockholm
tel 08-566 112 00
fax 08-566 112 12
info.se@mdlfr.com